



FR- Lire attentivement le mode d'emploi avant utilisation. Suivre les indications et les conserver précieusement ! Si cette aide est utilisée par d'autres personnes, celles-ci doivent être bien informées sur les conseils suivants avant toute utilisation.

1. Consignes de sécurité

- ♥ Toujours consulter votre revendeur spécialisé pour régler l'appareil et pour apprendre à l'utiliser de manière appropriée.
- ♥ Ne pas stocker dehors, ne pas laisser au soleil (Attention à ne pas laisser à l'intérieur d'une voiture en plein soleil !!).
- ♥ Ne pas utiliser en extérieur.
- ♥ Vérifier régulièrement l'ensemble des parties composant cet article (vis, tubes, embouts..) et si tous les raccords vissés sont serrés correctement.
- ♥ Afin de pouvoir garantir un haut niveau de qualité et de sécurité à long terme, l'appareil devrait être contrôlé et révisé régulièrement (une fois par an) par du personnel qualifié.
- ♥ Avant de commencer l'entraînement, consulter votre médecin traitant pour s'assurer que l'entraînement avec l'appareil n'est pas nuisible à votre santé. Son diagnostic devrait servir de base pour la composition d'un programme de travail. Un entraînement exagéré ou mal planifié peut être nuisible à votre santé.
- ♥ Toutes les modifications apportées à l'appareil peuvent provoquer des dommages ou présenter un danger pour l'utilisateur. Des modifications ne peuvent être apportées que par du personnel qualifié.
- ♥ Choisir l'emplacement de l'appareil de manière à assurer une distance de sécurité suffisante par rapport aux obstacles. Ne pas installer l'appareil à proximité immédiate de passage (portes, couloirs..).
- ♥ L'appareil a été conçu pour l'entraînement des adultes et ne doit pas servir de jouet aux enfants.
- ♥ Il n'est pas recommandé d'utiliser cet appareil dans des endroits humides, car à la longue, la rouille attaquerait en particulier la surface frottante du volant d'inertie. Veillez à ce qu'aucun liquide (boisson, sueur etc.) n'entre en contact avec des parties de l'appareil. Cela pourrait entraîner de la corrosion.
- ♥ Le montage de cet article doit être réalisé par du personnel qualifié. Demandez à votre revendeur en cas de doute.
- ♥ Ne pas utiliser dans un autre but que celui pour lequel ce produit est prévu.
- ♥ Ne pas modifier cet article. En cas de nécessité, n'utiliser que des pièces originales pour le réparer. Seul un personnel qualifié est habilité à réparer cet article.
- ♥ Une fois que vous avez assemblé et installé le produit, assurez-vous que celui-ci est stable avant de l'utiliser.
- ♥ En cas de non utilisation prolongée, faites vérifier votre appareil par votre revendeur spécialisé.
- ♥ Toujours vérifier la stabilité avant utilisation.
- ♥ Ce dispositif médical vous a été prescrit par votre médecin, respectez ses consignes : durée et fréquence d'utilisation.
- ♥ En cas d'inconfort, adressez-vous immédiatement à votre médecin.
- ♥ Echauffez-vous 5 minutes avant d'utiliser le pédalier.
- ♥ Ne pas surcharger l'appareil.

♥ Maintenir vos doigts, habits, bijoux et autres objets personnels hors de portée des éléments en mouvement, notamment des pédales

2. Destination d'usage, indications et contre-indications, installation et utilisation

Destination d'usage:

La mise en service de ce produit ne doit être réalisée que par du personnel qualifié. Un mauvais réglage peut conduire à une mauvaise utilisation et à des risques d'accident. N'hésitez pas à questionner votre revendeur en cas de doute.

Indications :

Le pédalier est utilisé pour exercer les bras ou les jambes. Il permet un renforcement musculaire, une meilleure circulation, une amélioration de la coordination et des articulations. Il peut être utilisé, à la maison, au bureau ou en collectivités.

Contre-indications :

Problèmes cardiaques- pathologies articulaires du genou

Descriptif et Installation:

Le pédalier est disponible avec ou sans écran, en fonction du modèle acheté. Toutes les versions sont pliantes pour un gain de place, équipées de 4 patins antidérapants **B** pour éviter de glisser lors de l'utilisation et de cale-pieds réglables **A** pour assurer un bon maintien du pied.

L'écran indique la durée d'utilisation, les calories brûlées, la distance parcourue ainsi que le nombre de pédalages effectués.

- 1- déplier les pieds comme indiqué photo [A].
- 2- le réglage de la résistance se fait de la manière suivante : pour augmenter la résistance, serrer la molette dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour diminuer la résistance, serrer dans le sens inverse, photo [B].
- 3- Installer le produit sur une table pour une utilisation avec les bras et sur le sol pour une utilisation avec les jambes.

Utilisation:

Attention: l'utilisateur et le pédalier doivent être dans une position stable et sécurisée avant toute utilisation. Risque de glissade!

1-Réglez les cales pieds **A** à la hauteur souhaitée et commencez à pédaler.

Affichage numérique (en fonction du modèle choisi):

1 RPM	2 SCAN	3 CNT	4 TIME	5 CAL	6 MODE/ RESET
nombre de tours par minute	défilement écran	nombre de pédalages effectués	durée d'utilisation	Calories dépensés	Mise en route- Modes

SCAN : fait défiler les écrans avec une pause de 5 s sur chaque écran Pour réinitialiser l'affichage, appuyez et maintenez enfoncé la touche rouge «MODE/RESET» **6** jusqu'à ce que tous les indicateurs reviennent à zéro. Le voyant «STOP» s'allume après 4 secondes sans utilisation et l'appareil s'éteint après 2 minutes.

Mise en route:

1. Pour démarrer, retirer l'élément **7** puis appuyez sur le bouton rouge «MODE/RESET» **6** pendant 4 secondes. L'écran affiche différentes

fonctions.
2. Appuyez sur le bouton rouge ⑥ pour déplacer la flèche d'une fonction à une autre. Lorsque la fonction désirée est sélectionnée, commencez à pédaler et l'écran indiquera la progression de votre travail.

Remplacement des piles:

Lorsque l'affichage numérique commence à faiblir, remplacez la pile. Pour ce faire, suivez les instructions suivantes :

1. Retirez délicatement l'écran du pédalier.
2. Le compartiment piles se trouve à l'arrière de l'écran. Retirez le cache ③ en le faisant coulisser vers le bas et retirez la pile de son support.
3. Remplacez avec une pile 1,5 V AG 13. Remettez le cache en place.
4. Remettez l'écran en place sur le pédalier.

3. Entretien

Nettoyer le produit après chaque utilisation avec de l'eau tiède et des produits non chlorés. Bien sécher le produit après chaque nettoyage.

4. Matériaux

Le pédalier est composé d'une structure en acier chromée et de divers composants.

5. Traitement des déchets

Veuillez mettre au rebut ce produit en conformité avec la réglementation en vigueur.

6. Caractéristiques techniques

Ces produits sont garantis 2 ans, à partir de la date d'achat, contre tout vice de fabrication. Durée d'utilisation : 2 ans. Première mise en circulation : Janvier 2010.

DE- Bitte lesen Sie aufmerksam die Bedienungsanleitung vor Benutzung. Sichern Sie sich, dass Sie diese Anweisungen befolgen und behalten Sie die in einer sicheren Stelle. Wenn dieses Produkt von anderen Leute benutzt werden soll, sollen sie sich völlig über diese Sicherheitsanweisungen informieren.

1. Sicherheitshinweise

- ♥ Lassen Sie sich von Ihrem Fachhändler oder Krankenpersonal, in die Benutzung und Pflege einweisen.
- ♥ Nicht draußen lagern und nicht in die Sonne lassen (Vorsicht : nicht im Auto lassen bei hohen Temperaturen!!).
- ♥ Nicht draussen benutzen sondern nur im innen Bereich.
- ♥ Alle Teile regelmäßig überprüfen (Rohre, Schraube, Mutter..). Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Verschraubungen fest angezogen sind.
- ♥ Um das konstruktiv vorgegebene Sicherheitsniveau dieses Gerätes langfristig garantieren zu können, sollte das Gerät regelmäßig vom Spezialisten (Fachhandel) geprüft und gewartet werden (einmal im Jahr).
- ♥ Lassen Sie vor Aufnahme des Trainings durch Ihren Hausarzt klären, ob Sie gesundheitlich für das Training mit diesem Gerät geeignet sind. Der ärztliche Befund sollte Grundlage für den Aufbau Ihres Trainingsprogrammes sein. Falsches oder übermäßiges Training kann zu Gesundheitsschäden führen.
- ♥ Alle hier nicht beschriebenen Eingriffe / Manipulationen am Gerät können eine Beschädigung hervorrufen oder auch eine Gefährdung der Person bedeuten.
- ♥ Der Standort des Gerätes muß so gewählt werden, daß ausreichende Sicherheitsabstände zu Hindernissen gewährleistet sind. In unmittelbarer Nähe von Hauptlaufrichtungen (Wege, Tore, Durchgänge) sollte das Aufstellen unterbleiben.
- ♥ Das Trainingsgerät ist für Erwachsene konzipiert und keinesfalls als Kinderspielgerät geeignet.
- ♥ Eine Verwendung des Gerätes in direkter Nähe von Feuchträumen ist wegen der damit verbundenen Rostbildung nicht zu empfehlen. Achten Sie auch darauf, dass keine Flüssigkeiten (Getränke, Schweiß, usw.) auf Teile des Gerätes gelangen. Dies könnte zu Korrosionen führen.
- ♥ Die Montage des Gerätes muß sorgfältig vom Fachpersonal vorgenommen werden.
- ♥ Nicht benutzen für andere Zwecke als ein Bewegungstrainer.
- ♥ Es dürfen keine Veränderungen auf dem Produkt vorgenommen werden. Verwenden Sie nur Originalersatzteile und lassen Sie die Reparatur durch Fachpersonal realisiert.
- ♥ Wenn Sie das Produkt installiert haben, versichern Sie sich, dass dieses stabil ist.
- ♥ Wenn Sie das Produkt lang nicht verwendet haben, lassen Sie die erst von Fachpersonal geprüft werden.
- ♥ Stabilität vor jeder Benutzung prüfen.
- ♥ Beachten Sie die Hinweise des Fachpersonals, das Ihnen dieses Medizinprodukt vorgeschrieben hat. Beachten Sie die Dauer und die Häufigkeit der Verwendung.
- ♥ Wenn Sie sich unwohl fühlen, suchen Sie einen Arzt auf.
- ♥ Wärmen Sie sich ca. 5 Minuten vor den Übungen auf.
- ♥ Das Produkt nicht überlasten.

- ♥ Halten Sie Finger, Kleidungen, Schmuck oder andere Gegenstände von den bewegenden Teilen des Bewegungstrainers fern.

2. Zweckbestimmung, Indikationen und Kontraindikationen, Installation:

Zweckbestimmung:

Dieses Produkt darf nur vom Fachpersonal eingestellt werden. Wenn das Produkt falsch eingestellt wird, kann das zu Überlastungen des Patienten und des Produktes führen. Wenn Sie Zweifel haben, wenden Sie sich an das zuständige Fachpersonal.

Indikationen:

Der Bewegungstrainer erlaubt die Erhaltung und die Steigerung der Muskelkraft sowie Beweglichkeit. Außerdem unterstützt er die physiotherapeutische Behandlung und Aktivpflege von bettlägerigen Patienten. Der Bewegungstrainer kann mit den Armen oder den Beinen benutzt werden, zu Hause, im Büro oder im Pflegeheime und Krankenhäuser.

Kontraindikationen:

Herzprobleme - Kniegelenkerkrankungen

Installation und Beschreibung:

Zwei Versionen stehen zur Verfügung: mit oder ohne Display. Beide Versionen sind faltbar, um Platz zu sparen, mit 4 rutschsicheren Füßen ③ ausgerüstet und mit verstellbaren Pedalriemen ④.

Die Version mit Display zeigt: Umdrehungen pro Minute, Übungsdauer, verbrauchte Energie und zählt Runden.

- 1- Beine entfalten bis sie hörbar einrasten, siehe Abbildung [A].
- 4- Mit Hilfe der Stellschraube kann der Drehwiderstand stufenlos geregelt werden : in Richtung der im Uhrzeigersinn wird es schwieriger, siehe Abbildung [B].
- 3- Für das Oberkörpertraining auf einem Tisch oder einem Bett platzieren und auf dem Boden für ein Unterkörpertraining.

Benutzung:

Vorsicht: der Benutzer und der Bewegungstrainer müssen in einer stabilen, sicheren Position sein, wenn die Maschine benutzt wird.

Rutschgefahr!

1-Pedalriemen ④ verstellen und den Bewegungstrainer einfach benutzen.

Digitalanzeige:

① RPM	② SCAN	③ CNT	④ TIME	⑤ CAL	⑥ MODE RESET
Umdrehungen pro Minute	Schaltet durch die Funktionen	Rundenzähler	Übungsdauer	verbrauchte Energie	Start/Stop Taste

SCAN: Drücken Sie den roten «MODE-RESET» Knopf ⑥, um die Funktion SCAN auszuwählen. Wenn der Pfeil auf SCAN zeigt, können Sie diese Funktion auswählen.

Benutzung des Displays:

- 1-Den Schutz ⑦ entfernen und den roten «MODE-RESET» Knopf ⑥ länger als 4 Sekunden, um die Funktionen auf "Null" zu setzen.
 - 2-Drücken Sie den roten «MODE-RESET» Knopf ⑥, um fortlaufend die Werte aller Funktionen anzuzeigen.
- Um Verschwendung von Energie und Dampf vorzubeugen, leuchtet die STOP-Anzeige nach 4s auf und der Timer stoppt. Nach 2 Minuten Inaktivität schaltet sich das Display automatisch ab.

Batteriewechsel:

1. Das Display vorsichtig aus dem Bewegungstrainer entfernen.
2. Auf der Rückseite des Display befindet sich den Batteriehalter. Drücken Sie fest auf die Batterieabdeckung ⑤ und schieben Sie sie ab.
3. Legen Sie eine neue 1,5V AG 13 ein. Schieben Sie die Abdeckung über die Batterie zurück, bis sie einrastet.
4. Setzen Sie das Display auf dem Bewegungstrainer. Es muss hörbar einrasten.

Wiedereinsatz: Nach einer gründlichen Reinigung und regelmäßiger Wartung kann der Bewegungstrainer weitergegeben werden. Die Gebrauchsanweisung muss beim Wiedereinsatz unbedingt weitergegeben werden.

3. Reinigung

Das Produkt soll täglich nach jeder Benutzung mit lauwarmem Wasser, einem milden Haushaltsreiniger und einem weichen Lappen gereinigt werden. Es können chlorfreie Produkte oder Wasser und Seife verwendet werden. Das Produkt muss unbedingt abgetrocknet werden nach jeder Reinigung.

4. Material

Kunststoff und verchromten Metal.

5. Entsorgung

Erkundigen Sie sich bei ihrem Fachhändler nach den regionalen Entsorgungsvorschriften.

6. Technische Daten

Dieses Produkt wird 2 Jahre, ab Kaufdatum, gegen jeden Fabrikationsfehler

garantiert. Nutzungsdauer 2 Jahre.

EN- Please read these safety instructions carefully before use, and keep them for future question.

1. Safety indications

- ♥ ALWAYS consult with your physician or supplier to determine proper adjustment and use of the device.
- ♥ Don't store outside and don't let under the sun (Beware : don't let the product in a car in case of high outside temperature !!)
- ♥ Don't use outside but only indoor.
- ♥ Check carefully all parts of this item (screws, tubes, clips..) and if all screws are tightened.
- ♥ To ensure that the safety level is kept to the highest possible standard, determined by its construction, this product should be serviced regularly (once a year) by specialist retailers.
- ♥ Before beginning your program of exercise, consult your doctor to ensure that you are fit enough to use the equipment. Base your program of exercise on the advice given by your doctor. Incorrect or excessive exercise may damage your health!
- ♥ Any interference with parts of the product that are not described within the manual may cause damage, or endanger the person using this machine.
- ♥ In choosing the location of the apparatus, ensure a sufficient safety distance from any obstacles. The apparatus must not be mounted in the immediate vicinity of main passageways (paths, doorways, corridors).
- ♥ The machine is designed for use by adults and children should not be allowed to play with it.
- ♥ Use only as a pedal exerciser and in proper way.
- ♥ No modification must be made on this device. Use only original parts to replace the broken or defect one and let this be done by the technical staff.
- ♥ After assembling the product, make sure that it is securely locked and fixed before using.
- ♥ In case you didn't use your product for a long time, let it checked by the technical staff, before using.
- ♥ Always check stability before using.
- ♥ Follow the advice of the professional who prescribed this medical device, respect duration and frequency of use.
- ♥ In case of discomfort consult your professional.
- ♥ Warm up 5 minutes before using the training device.
- ♥ Keep fingers, clothes, jewelry or items away from moving parts of the pedal exerciser (rotating pedals).

2. Intended use, indications and contraindications, installation

Intended use:

The pedal exerciser allows the maintenance and increase of muscle strength and mobility. It also supports the physiotherapeutic treatment and active care of bedridden patients. It can be used with the arms or legs, at home, in the office or in nursing homes and hospitals.

Indication:

A Pedal exerciser can be used for upper and lower body exercises to improve circulation, muscle strength, joint range of motion, and coordination in the home, in the office, or in the clinic.

Contraindications:

Heart problems - knee joint pathologies

Only specialists can adjust the product and teach you how to use it. A wrong use or adjustment could lead to overstress of the device or of the patient. The device must be adjusted individually by the technical staff to suit your needs. Ask the technical staff how to use this product and make sure that you understood clearly their explanation. In case of doubt, don't hesitate to ask again.

1-Installation & Description:

We propose two versions with and without display. Both version fold easily for ease of storage and transportation, feature four anti-slip rubber pads **B** on the feet to prevent sliding and to protect surfaces and the pedals come complete with adjustable toe straps **A**.

The version with display shows speed, distance, total time, and calories burned.

1. Unfold the 4 legs outwards until the locking pin clicks automatically in the hole, follow photo [A].
2. Turn the tension knob to adjust the paddle resistance. If you turn in the direction of clockwise, the resistance will be higher, follow photo [B].
3. Place the product on a table or a bed when training the upper body and on the floor when training the lower body.

Use:

Warning: the user and the device must be in a secured, stable position

when using the device. Slipping risks!

1-Adjust the toe straps **A** and start pedaling.

Digital Display (depends of the chosen model)

1 RPM	2 SCAN	3 CNT	4 TIME	5 CAL	6 MODE /RESET
revolutions per minute	scan the various functions	revolutions count	time in use	calories used	start-Operating modes

SCAN : Rotates through the indicated displays pausing for 5s on each. To reset the display press and hold the red button "MODE/RESET" **6** for 4s till display shows all zero's.

After a inactivity of 4s the STOP indicator will appear and the timer will stop. The "Automatic Power-Off" feature will turn the product completely off after a 2 minutes inactivity.

Use with the display:

1. To start using the product, first remove the element **7** and then press and hold the red button "MODE/RESET" **6** for 4s till display shows all zero's.
2. Press and hold the red button "MODE/RESET" **6** to select the desired function. Start pedaling.

Battery replacement

If the digital display begins to fade you will need to replace the battery. To do so follow the instructions below.

1. Carefully remove the display from the body of the exerciser.
2. The battery holder is located at the back of the display. Slide the display panel **8** downwards and remove the battery from its holder.
3. Replace with a new 1.5V AG13 battery and slide back the display panel.
4. Mount back the display on the pedal exerciser.

3. Cleaning

This product has to be cleaned regularly with a mild cleaning agent and a soft cloth. It may be washed with soap and water or disinfected with non-chlorinated products. The product must be dried after each cleaning.

4. Materials

The product is made out of chromed steel and various plastic parts.

5. Disposal

Dispose of this product in accordance with your regional waste disposal regulations.

6. Technical specifications

This product has a 2 years warranty, from the date of purchase, against any manufacturing defect. Duration of use : 2 years.

PT- Leia por favor as instruções cuidadosamente antes de utilizar. Certifique-se de seguir as instruções e mantê-las num lugar seguro! Se o produto for usado por outra pessoa, deve estar totalmente informado acerca destas instruções de segurança antes de usar.

1. Indicações de segurança

- ♥ Consulte SEMPRE o seu médico ou fornecedor para determinar o ajuste e o uso do dispositivo.
- ♥ Não armazene no exterior e sob o sol (Cuidado: não deixe o produto num carro exposto a altas temperaturas!).
- ♥ Não utilize em temperaturas extremas (acima de 38°C ou 100°F ou abaixo de 0°C ou 32°F).
- ♥ Verifique cuidadosamente todos os componentes do produto (parafusos, tubos, pontas, apertos, ...)
- ♥ Verifique regularmente se todas as peças estão apertadas (clipes, punho, ponta de borracha, ...).
- ♥ Para garantir que o nível de segurança é mantido ao mais alto padrão possível, este produto deve ser verificado regularmente (1 vez por ano) por revendedores especializados.
- ♥ Antes de começar o seu programa de exercícios consulte o seu médico para garantir que está apto para o uso do equipamento. Baseie o seu programa de exercício no conselho dado pelo seu médico. Exercício incorreto ou excessivo pode prejudicar a sua saúde.
- ♥ Qualquer interferência com partes do produto que não estão descritas no manual, pode causar danos ou por em perigo o usuário.
- ♥ Ao escolher a localização do aparelho, assegure-se de manter uma distância de segurança de quaisquer obstáculos. O aparelho não deve ser montado perto de passagens (cainhos, portas, corredores).
- ♥ O aparelho foi projetado para uso por adultos, as crianças não devem brincar com o aparelho.
- ♥ Utilize apenas como uma pedaleira e de maneira correta.
- ♥ Nenhuma modificação deve ser efetuada neste produto. Utilize apenas peças originais para substituir o defeito e deixe ser um técnico a efetuar a modificação.
- ♥ Após abrir e montar, verifique que está seguro e bloqueado e nivelado com o chão.
- ♥ No caso de não utilizar durante um longo período de tempo, permita a sua análise pelo técnico, antes de utilizar.

- ♥ Verifique sempre a estabilidade antes de utilizar.
- ♥ Siga o conselho do profissional de saúde que prescreveu este aparelho, respeite a duração e a frequência de uso.
- ♥ Em caso de desconforto, consulte um profissional.
- ♥ Aqueça 5 minutos antes de utilizar o dispositivo de treino.
- ♥ Mantenha os dedos, roupa, joias ou itens, longe das partes móveis do aparelho (pedais giratórios)

2. Uso pretendido, indicações e contraindicações

Uso pretendido:

Apenas especialistas podem ajustar o produto e ensinar a utilizar. Um uso errado ou um mau ajuste do produto pode levar a pressão incorreta no produto ou no paciente. Pergunte ao técnico como usar o produto e tenha a certeza que entende perfeitamente a explicação, não ficando com dúvidas.

Indicação:

Uma pedaleira pode ser usada para exercícios de membros superiores ou inferiores, para melhorar a circulação, força muscular, amplitude de movimento articular e coordenação em casa, escritório ou clínica.

Contraindicações

Não utilize em caso de:

Problemas cardíacos - patologias das articulações do joelho

1. Instalação e descrição:

Propomos duas versões com e sem exibição. Ambas as versões se dobram facilmente para facilidade de armazenamento e transporte, apresentam 4 borrachas antiderrapantes **B** nos pés para evitar deslizar e proteger superfície, os pedis vêm completos com alças ajustáveis **A**.

A versão com display, mostra velocidade, distância, tempo total e calorías queimadas.

1. Desdobre as 4 pernas para fora até ao pino de bloqueio fazer click automaticamente no furo, fotografia [A].
2. Gire o botão de tensão para ajustar a resistência da pá. Se virar no sentido do relógio, a resistência será maior, fotografia [B].
3. Coloque o produto sobre uma mesa ou uma cama ao treinar os membros superiores e no chão ao treinar os membros inferiores.

Usar:

Aviso! O usuário e o dispositivo devem estar em posição segura e estável aquando do uso do dispositivo.

- 1-Ajuste as correias **A** e comece a pedalar.

Display Digital (depende do modelo escolhido):

1 RPM	2 SCAN	3 CNT	4 TIME	5 CAL	6 MODE/RESET
Rotações por minuto	Scan de várias funções	Contagem de revoluções	Tempo de uso	Calorías queimadas	Start – Modo de operação

SCAN – Rotação das funções através do display com pausa e 5 segundos em cada. Para reiniciar a exibição mantenha pressionado o botão "MODE/RESET" **6** para 4s até o visor mostrar só zeros. Após uma inatividade de 4 segundos, o indicador STOP aparecerá e o temporizador irá parar. O recurso "Automatic power-off" desligará completamente o produto após uma inatividade de 2 minutos.

Uso do display:

1. Para começar a usar o produto, retire o elemento **7** e pressione o botão vermelho "MODE/RESET" **6** para 4 segundos até o display mostrar só zeros.
2. Pressione e segure o botão "MODE/RESET" **6** para seleccionar a função desejada. Comece a pedalar.

Substituição da bateria:

Se o display começar a desaparecer, você precisará substituir a bateria. Siga as instruções em seguida:

1. Remova cuidadosamente o display da pedaleira.
2. Naparte de trás do display verá o suporte da bateria **8**. Deslize para baixo e retire a bateria do suporte.
3. Substitua por uma bateria nova 1.5V AG13 e deslize novamente o painel do display.
4. Monte o display de volta na pedaleira.

3. Limpeza

A pedaleira tem de ser limpa regularmente com um produto suave de limpeza e um pano suave. Pode ser lavada com água e sabão ou desinfetado com produtos sem clorados. O produto deve ser seco após cada limpeza.

4. Materiais

Constituído por aço cromado e várias peças de plástico.

5. Tratamento de Resíduos

Este produto deve ser descartado de acordo com a norma regional sobre

tratamento e disposição final de resíduos.

6. Especificações técnicas

Este produto dispõe de uma garantia de 24 meses, a partir da data de compra, contra qualquer defeito de fabrico. Período de utilização: 2 anos.

ES- Por favor leer estas instrucciones antes de utilizar el producto, y guardarlas para posibles preguntas en el futuro. Si el producto está utilizado por otras personas, tienen que estar avisadas de los consejos de seguridad aquí abajo antes de cada uso.

1. Consignas de seguridad

- ♥ Siempre consultar su vendedor especializado para instalar el producto y para aprender cómo utilizarlo de manera adaptada.
- ♥ El producto no debe usarse o guardar fuera. No dejar el producto al sol durante mucho tiempo (Cuidado: ¡no dejar el producto en un coche al sol!).
- ♥ No utilizar el producto con temperaturas extremas (superiores a 38°C o 100°F e inferiores a 0°C o 32°F).
- ♥ Compruebe las diferentes partes del producto regularmente (tornillos, tubos, estructura...).
- ♥ Compruebe si todas las conexiones están apretadas firmemente.
- ♥ El producto no debe usarse con otro objetivo que el por cual está hecho: ¡no ponerse de pie en el producto por ejemplo!
- ♥ Antes de empezar su programa de ejercicios consulte a su médico para garantizar que está apto para el uso del equipamiento. Basese su programa de ejercicio en el consejo dado por su médico. Un ejercicio incorrecto o excesivo podría perjudicar su salud.
- ♥ Cualquier interferencia con las partes del producto que no están descritas en el manual, podría ser peligr y causar daños para el usuario.
- ♥ Al elegir la localización del aparato, asegúrese de mantener una distancia de seguro de cualquier obstáculo. El aparato no debe ser montado cerca de los pasillos (puertas, vainas, corredores...).
- ♥ El aparato está diseñado para ser utilizado por adultos, los niños no deben jugar con él.
- ♥ Se utiliza sólo como un pedaliar y de la manera correcta.
- ♥ Ninguna modificación debe ser efectuada en este producto. Utilice únicamente piezas originales para sustituir el defecto y deje que un técnico realice la modificación
- ♥ Después la apertura y el montaje del aparato, compruebe que está seguro, bloqueado y nivelado con el suelo.
- ♥ Si el aparato no fue utilizado durante mucho tiempo, deje un técnico analizarlo antes de utilizarlo de nuevo.
- ♥ Siempre verifique su estabilidad antes de utilizarlo.
- ♥ Siga los consejos de los profesionales de la salud que le recetaron este aparato, y respete la duración y la frecuencia de su uso
- ♥ En caso de molestias, consulte a un profesional de la salud
- ♥ Haga un calentamiento de 5 minutos antes de utilizar el aparato
- ♥ Mantenga los dedos, ropa, joyas o otros objetos alejados de las partes móviles del aparato (pedales giratorios)

2. Uso previsto, indicaciones y contraindicaciones, Instalación

Uso previsto:

Sólo los especialistas pueden ajustar el producto y enseñar su utilización. Un ajuste incorrecto puede dar lugar a un uso incorrecto y a riesgos de accidentes. No dude en preguntar a su distribuidor si tiene alguna duda.

Indicación

El pedaliar puede ser usado para ejercicios de los miembros superiores o inferiores. Permite un fortalecimiento muscular, una mejor circulación y articulación. Se puede utilizar en casa o en la oficina.

Contraindicaciones

Problemas cardíacos - patologías de la articulación de la rodilla

Instalación e descripción:

Propongamos dos versiones: con y sin pantalla. Ambas versiones se pliegan fácilmente para facilitar el almacenamiento y el transporte. Ambas versiones disponen de 4 barras antideslizantes (B) en los pies para evitar el deslizamiento y proteger la superficie. Disponen también de reposapiés ajustables para garantizar una buena estabilidad de los pies (A). La versión con una pantalla muestra la velocidad, la distancia, el tiempo total y las calorías quemadas.

1. Despliegue las 4 patas hacia afuera hasta que el pasador de bloqueo encaje automáticamente en el orificio, imagen [A].
2. El ajuste de la resistencia se realiza de la manera siguiente: para aumentar la resistencia, apriete el mando en el sentido de las agujas del reloj (hacia la derecha). Para reducir la resistencia, apriete en la dirección opuesta (hacia la izquierda), imagen [B].
3. Colocar el producto sobre una mesa o una cama durante la utilización con los brazos y sobre el suelo durante la utilización con los pies

Utilización:

¡Cuidado! : El usuario y el aparato deben estar en una posición estable y segura antes del uso. ¡Riesgo de resbalones!

1-Ajustar los reposapiés (A) a la altura deseada y empezar a pedalear
Pantalla digital (depende del modelo elegido):

1 RPM	2 SCAN	3 CNT	4 TIME	5 CAL	6 MODE/ RESET
Velocidad de giro por minuto	Escaneo de varias funciones	número de pedales efectuados	Tiempo de uso	Calorías quemadas	Start – Modo de operación

SCAN - Rotación de las funciones a través de la pantalla con pausa y 5 segundos en cada una. Para reiniciar la pantalla, pulse y mantenga pulsado el botón "MODE/ RESET" (6) durante 4 segundos hasta que la pantalla muestre sólo ceros. Después de 4 segundos de inactividad, el indicador STOP aparecerá y el temporizador se detendrá. La función "Apagado automático" desconecta completamente el producto después de 2 minutos de inactividad.

Uso de la pantalla:

-Para empezar a utilizar el producto, primero retire el elemento (7) y pulso el botón rojo "Mode/Reset" (6) durante 4 segundos hasta que solo aparezcan ceros en la pantalla.

-Mantenga el botón "Mode/Reset" (6) pulsado para seleccionar la función deseada. Empieza a pedalear

Reemplazo de la batería:

Quando la pantalla digital comience a debilitarse, reemplace la batería.

Para hacerlo, siga las instrucciones siguientes:

- Retire con cuidado la pantalla de la pedalera

- En la parte posterior de la pantalla verá el soporte de la batería (8). Deslícese hacia abajo y retire la batería del soporte

- Reemplace con una nueva batería de tipo AG13 de 1.5V y vuelva a colocar la tapa

- Vuelva a colocar la pantalla en el eje de pedalier

3. Limpieza

Limpie el producto después de cada uso con agua tibia y productos no clorados. Secar bien el producto después de cada limpieza.

4. Materias

Fabricado en acero cromado y varias piezas de plástico

5. Tratamiento de residuos

Este producto debe ser desechado en conformidad con la norma regional sobre tratamiento de residuos y eliminación final.

6. Especificaciones Técnicas

Este producto está garantizado contra cualquier defecto de fabricación durante 24 meses a partir de la fecha de compra. Duración de uso: 2 años.

IT – Leggere attentamente questo manuale per l'utente prima dell'utilizzo. Seguire le istruzioni e conservare questo libretto con cura! Se questo ausilio è utilizzato da terzi, questi devono essere ben informati sulle seguenti istruzioni prima dell'utilizzo.

1. Avvertenze di sicurezza

- ♥ Consultare sempre il proprio rivenditore specializzato per regolare il dispositivo e per imparare ad utilizzarlo in maniera corretta.
- ♥ Non conservare all'esterno, non lasciare al sole (Attenzione a non lasciare in un'auto esposta al sole!)
- ♥ Non utilizzare all'esterno.
- ♥ Verificare regolarmente l'insieme delle componenti di questo articolo (viti, tubi, piedini,...) e che tutti i giunti siano ben serrati.
- ♥ Per poter garantire un livello di qualità e di sicurezza ottimali a lungo termine, il dispositivo dovrebbe essere controllato regolarmente (una volta all'anno) da un tecnico qualificato.
- ♥ Prima di iniziare all'allenamento, consultare il proprio medico curante per assicurarsi che l'allenamento con questo dispositivo non sia dannoso per la propria salute. La sua diagnosi dovrebbe servire da base per la creazione del programma d'allenamento. Un allenamento esagerato o mal programmato può essere dannoso alla propria salute.
- ♥ Tutte le modifiche apportate al dispositivo possono provocare dei danni o rappresentare un pericolo per l'utente. Le modifiche possono essere apportate esclusivamente da un tecnico qualificato.
- ♥ Scegliere la collocazione del prodotto in modo tale da assicurare una distanza di sicurezza sufficiente rispetto all'ostacolo più vicino. Non installare il prodotto in prossimità di un passaggio (porte, corridoi...)
- ♥ Il dispositivo è concepito per l'allenamento di adulti e non come giocattolo per bambini.
- ♥ Non è raccomandato utilizzare questo prodotto in posti umidi, poiché a lungo andare, la ruggine attaccherebbe soprattutto la superficie d'attrito del volano. Assicurarsi che nessun liquido (bevande, sudore, ecc...) entri in contatto con le componenti del dispositivo. Questo

potrebbe causare la corrosione dello stesso.

- ♥ Il montaggio di questo articolo dev'essere realizzato da un tecnico qualificato. Chiedere consulenza al proprio rivenditore in caso di dubbi.
- ♥ Non utilizzare per uno scopo diverso da quello previsto per questo dispositivo.
- ♥ Non modificare questo articolo. In caso di bisogno, utilizzare esclusivamente delle componenti originali per ripararlo. Solo un tecnico qualificato è abilitato a riparare questo articolo.
- ♥ Una volta che il prodotto è assemblato e installato, assicurarsi che sia stabile prima dell'utilizzo.
- ♥ In caso di non utilizzo prolungato, far verificare il dispositivo dal proprio rivenditore specializzato.
- ♥ Verificare sempre la stabilità del prodotto prima dell'utilizzo.
- ♥ Questo dispositivo medico è prescritto dal proprio medico. Si prega di rispettarne le istruzioni: durata e frequenza d'utilizzo.
- ♥ Nel caso in cui l'utente non trovi il dispositivo confortevole, si prega di rivolgersi immediatamente al proprio medico.
- ♥ Riscaldarsi per 5 minuti prima di utilizzare la pedaliera.
- ♥ Non sovraccaricare il dispositivo.
- ♥ Tenere dita, abiti, gioielli e altri oggetti personali lontani dalla portata di elementi in movimento, soprattutto dai pedali.

2. Uso previsto, indicazioni, contra indicazione, installazione

Uso previsto:

La messa in funzione di questo prodotto dev'essere realizzata da un tecnico qualificato. Una regolazione sbagliata può portare a un uso incorretto e a dei rischi d'incidente. Si prega di consultare il proprio rivenditore in caso di dubbi.

Indicazioni:

La pedaliera è utilizzata per allenare le braccia o le gambe. Permette un rinforzo muscolare, una migliore circolazione, un miglioramento della coordinazione e delle articolazioni. Può essere utilizzata a casa, in ufficio o in strutture.

Contra indicazione

Non utilizzare in caso di:

Problemi cardiaci - patologie delle articolazioni del ginocchio

Descrizione e installazione:

La pedaliera è disponibile con o senza schermo, in funzione del modello acquistato. Entrambe le versioni sono pieghevoli al fine di occupare meno spazio, sono dotate di quattro pastiglie antiscivolo **B** per evitare di scivolare durante l'utilizzo e dei poggia piedi regolabili **A** per assicurare una stabilità del piede.

Lo schermo indica la durata d'utilizzo, le calorie bruciate, la distanza percorsa e il numero di pedalate effettuate.

1 – Aprire i piedi come indicato nella foto [A].

2 – la regolazione della resistenza si applica come segue: per aumentare la resistenza, serrare la manovella in senso orario. Per diminuire la resistenza, deserrare in senso antiorario, foto [B].

3 – Installare il prodotto su un tavolo per un uso con le braccia e al pavimento per un uso con le gambe.

Utilizzo:

Attenzione: l'utente e la pedaliera devono essere in una posizione stabile e sicura prima di iniziare ad utilizzare il prodotto. Rischio di scivolamento!

1- Regolare il poggia piedi **A** all'altezza desiderata e cominciare a pedalare. Display digitale (in funzione del modello scelto):

1 RPM	2 SCAN	3 CNT	4 TIME	5 CAL	6 MODE/ RESET
Numero di giri per minuto	Scorrimento schermate	Numero di pedalate effettuate	Durata di utilizzo	Calorie bruciate	Attivazione - Modalità

SCAN: fa scorrere le schermate con una pausa di 5s su ogni schermata. Per ricominciare la visualizzazione, tenere premuto il tasto rosso "MODE/ RESET" finché tutti gli indicatori non ritornano a zero.

L'indicatore "STOP" si accende dopo 4 secondi di non utilizzo e il dispositivo si spegne dopo due minuti.

Attivazione:

1. Per iniziare, estrarre l'elemento poi premere sul tasto rosso "MODE/ RESET" **6** per 4 secondi. Lo schermo propone diverse funzioni.

2. Premere sul pulsante rosso **6** per spostare la freccia da una funzione all'altra. Quando si arriva alla funzione desiderata, iniziare a pedalare e lo schermo indicherà l'avanzamento del proprio esercizio.

Sostituzione delle pile:

Quando la visibilità sullo schermo inizia a diminuire, bisogna sostituire la

pila. Per farlo, seguire le seguenti istruzioni:

1. Rimuovere delicatamente lo schermo dalla pedaliera.
2. L'alloggiamento delle pile si trova dietro lo schermo. Rimuovere il coperchio **8** facendolo scivolare verso il basso e rimuovere la pila dall'apposito supporto.
3. Sostituire con una pila 1,5 V AG 13. Rimettere il coperchio.
4. Riposizionare lo schermo sulla pedaliera.

3. Manutenzione

Pulire il prodotto dopo ogni uso con dell'acqua tiepida e con prodotti che non contengano cloro. Asciugare accuratamente il prodotto dopo ogni lavaggio.

4. Materiali

La pedaliera è composta da una struttura in acciaio cromato e componenti vari.

5. Smaltimento dei rifiuti

Si prega di smaltire questo prodotto in conformità con la regolamentazione in vigore.

6. Caratteristiche tecniche

Questi prodotti hanno una garanzia di due anni contro ogni difetto di fabbrica. Durata dell'uso : 2 anni.

NL - Let op! Lees deze veiligheidsinstructies zorgvuldig voor gebruik en bewaar deze voor toekomstige vragen.

1. Veiligheidsinstructies

- ♥ Overleg altijd met uw arts of leverancier of dit hulpmiddel geschikt is voor gebruik in uw situatie.
- ♥ Niet buitenshuis gebruiken en niet blootstellen aan de zon. (Let op: dit product niet in de auto achterlaten bij een hoge buitentemperatuur!).
- ♥ Controleer regelmatig of alle onderdelen (schroeven, buizen, clips...) nog goed vast zitten en niet beschadigd zijn.
- ♥ Om ervoor te zorgen dat het veiligheidsniveau op het hoogst mogelijke niveau wordt gehouden, bepaald door de constructie, moet dit product regelmatig (eenmaal per jaar) worden onderhouden door uw dealer.
- ♥ Raadpleeg uw arts voordat u dit product gebruikt om er zeker van te zijn dat u fit genoeg bent om het te gebruiken. Baseer uw trainingsprogramma op het advies van uw arts: onjuiste of overmatige lichaamsbeweging kan uw gezondheid schaden!
- ♥ Elke interferentie met delen van het product die niet in deze gebruiksaanwijzing worden beschreven, kan schade veroorzaken of de persoon die dit apparaat gebruikt in gevaar brengen.
- ♥ Zorg bij het gebruik van dit apparaat voor een voldoende veilige afstand van obstakels. Dit product mag niet in de directe omgeving van hoofdgangen (paden, deuropeningen, gangen) worden geplaatst.
- ♥ Dit product is bedoeld voor gebruik door volwassenen en niet voor kinderen.
- ♥ Gebruik dit product alleen als fietstrainer en op de juiste manier.
- ♥ Dit product mag niet worden gewijzigd. Gebruik alleen originele onderdelen om gebroken of defecte onderdelen te vervangen. Laat de technische dienst deze werkzaamheden uitvoeren.
- ♥ Zorg ervoor dat na montage van dit product de beveiligingsvergrendeling in de juiste positie staat.
- ♥ Als u dit product gedurende lange tijd niet hebt gebruikt, laat het dan controleren door de technische dienst voordat u het opnieuw in gebruik neemt.
- ♥ Controleer de stabiliteit voor gebruik.
- ♥ Volg het advies van de arts die dit product heeft voorgeschreven. Respecteer de aanbevolen gebruiksduur en frequentie.
- ♥ Raadpleeg uw arts in geval van ongemak.
- ♥ Warm 5 minuten op voordat u dit product gebruikt.
- ♥ Houd vingers, kleding, sieraden of voorwerpen uit de buurt van de mobiele delen van de fietstrainer (roterende pedalen).

2. Installatie, Beoogde doeleind, indicaties en contra-indicaties

Beoogde doeleind:

Let op! Alleen specialisten kunnen het product afstellen en u leren hoe u het dient te gebruiken. Verkeerd gebruik of een verkeerde afstelling kunnen leiden tot overmatige belasting van het product of de patiënt. Dit product moet door specialisten individueel worden aangepast. In geen geval moet u dit product gebruiken als u denkt een daling te dreigen. Vraag uw dealer hoe u dit product dient te gebruiken en zorg ervoor dat u de uitleg begrijpt.

Indicaties:

Dit product is geschikt voor zowel arm- als beentraining zorgt voor verbetering van spierkracht, conditie en bloedcirculatie. De fietstrainer kan thuis, op kantoor of in instellingen worden gebruikt.

Contra-indicaties

Hartproblemen - kniegewrichtspathologieën

1-Installatie en beschrijving:

Onze fietstrainers zijn verkrijgbaar met of zonder een display. Beide versies zijn gemakkelijk op te vouwen voor opslag en transport, hebben vier rubberen antislip doppen **B** op de voeten om verschuiven te voorkomen en om oppervlakken te beschermen en de pedalen worden geleverd met verstelbare teenriemen **A**. De versie met display toont snelheid, afstand, totale tijd en verbrande calorieën.

1. Vouw de 4 poten naar buiten totdat de borgpen automatisch in het gat klikt, zie foto [A].
2. Door middel van de draaiknop is de weerstand te verhogen. Draai de knop rechtsom om de weerstand te verhogen, zie foto [B].
3. Plaats het product op een tafel of bed wanneer u het bovenlichaam traint en op de vloer wanneer u het onderlichaam traint.

Gebruik:

Let op! Gebruik dit product alleen op een vlakke en stevige ondergrond.

- 1-Pas de teenriemen **A** aan en begin te trappen.

Elektronisch display (alleen bij Premia Plus 820031)

1 RPM	2 SCAN	3 CNT	4 TIME	5 CAL	6 MODE /RESET
rondes per minuut	scan door alle functies	aantal rondes	totale tijd	verbrande calorieën	starten/ functies

SCAN : Geeft alle functies na elkaar weer en pauzeert 5 seconden op elk. Om het display te resetten, houdt u de rode "MODE / RESET" -knop 4 seconden ingedrukt totdat alleen nullen (0) worden weergegeven. Na 4 seconden inactiviteit verschijnt de STOP-indicator en stopt de timer. De functie "Automatische uitschakeling" schakelt het display uit na 2 minuten inactiviteit.

Gebruik van het elektronisch display:

1. Om het product te gebruiken, trekt u eerst aan het lipje **7** en houdt u vervolgens de rode knop **6** "MODE / RESET" 4 seconden ingedrukt totdat het display alleen nullen (0) weergeeft.
2. Houd de rode "MODE / RESET" -knop **6** ingedrukt om de gewenste functie te selecteren. Begin te trappen.

Vervanging van de batterij:

Als het elektronisch display begint te vervagen, moet u de batterij vervangen. Volg hiervoor de onderstaande instructies.

1. Verwijder het display voorzichtig.
2. De batterijhouder bevindt zich aan de achterkant van het display. Schuif het displaypaneel **9** naar beneden en verwijder de batterij uit de houder.
3. Vervang door een nieuwe 1,5 V AG13-batterij en schuif het display paneel terug.
4. Monteer het display weer op de fietstrainer.

3. Reiniging

De fietstrainer regelmatig schoon maken met een mild, chloorvrij reinigingsmiddel en zachte doek. Droog het product na elke reiniging.

4. Materialen

Buis van verchroomd staal en plastic onderdelen.

5. Verwijdering

Verwijder dit product in overeenstemming met de lokale wetgeving voor het verwijderen van afval.

6. Technische specificaties

Op dit product zit twee jaar garantie tegen productiefouten met ingang van de datum van aankoop. Duur van het gebruik : 2 jaar.